SONY

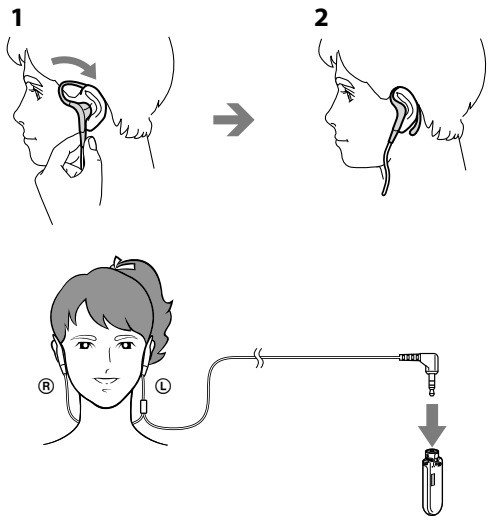
2-178-906-**03**(1)

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-J20

©2007 Sony Corporation Printed in Thailand



English

Stereo headphones

Features
- Flexible elastomer hanger fits your ear comfortably, and helps to reduce stress on your ear.
- Clip-on design allows for easy wearing.
- Small and light-weight clip-on type headphones.

Specifications
Type: Open air, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type / Power handling capacity: 50 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 18 - 22,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m (47 1/4 in) / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 10 g (0.4 oz) without cord
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

How to use
1 Hook the Ⓛ part to your left ear and the Ⓡ part to your right ear as illustrated.
2 Hook the headphones around your ears, as you would glasses. Adjust the earpieces to comfortably fit your ears.

Precautions
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use headphones while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.

Note on static electricity
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques
- Support en élastomère souple parfaitement ergonomique et qui permet de réduire la pression sur l'oreille.
- Forme en crochet ergonomique et confortable.
- Ecouteurs à crochets légers et de taille réduite.

Spécifications
Type : Ouvert, dynamique / Transducteurs : 13,5 mm, type à dôme / Puissance admissible : 50 mW (CEI*) / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 18 - 22 000 Hz / Cordon : Environ 1,2 m (47 1/4 po) / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Masse : Environ 10 g (0,4 on) sans le cordon
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisation
1 Placez le crochet Ⓛ sur l'oreille gauche et le crochet Ⓡ sur l'oreille droite, tel qu'illustré.
2 Les écouteurs s'accrochent aux oreilles comme des lunettes. Ajustez les auriculaires pour un confort optimal.

Précautions
- Vous pouvez subir des lésions auditives si vous utilisez les écouteurs à un volume élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas les écouteurs en conduisant ou en roulant à vélo.
- Ne placez pas d'objet lourd et n'exercez aucune pression sur les écouteurs pendant une durée prolongée car ceci peut les déformer.

Remarque à propos de l'électricité statique
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.
Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale
- Der flexible Elastomerbügel schmiegt sich um die Ohren, ohne zu drücken.
- Dank Ohrbügel-Design besonders komfortabel zu tragen.
- Kleine, leichte Kopfhörer mit Ohrbügeln.

Technische Daten
Typ: Offen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 13,5 mm, Kalotte / Belastbarkeit: 50 mW (IEC*) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 18 - 22.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 10 g ohne Kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gebrauch
1 Legen Sie, wie in der Abbildung gezeigt, Teil Ⓛ um das linke und Teil Ⓡ um das rechte Ohr.
2 Legen Sie die Kopfhörerbügel wie bei einem Brillengestell um die Ohren. Rücken Sie die Ohrstücke zurecht, bis sie bequem in den Ohren sitzen.

Sicherheitsmaßnahmen
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.

Hinweis zur statischen Elektrizität
Bei besonders trockener Luft stellen Sie möglicherweise ein leichtes Kribbeln in den Ohren fest. Dies rührt durch die statische Elektrizität her, mit der sich Ihr Körper auflädt. Dies stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar.
Der Effekt kann verringert werden, wenn Sie Kleidung tragen, die aus Naturstoffen hergestellt ist.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características
- Soporte elástico flexible que encaja cómodamente en la oreja y ayuda a reducir la presión sobre la misma.
- Diseño en forma de gancho para facilitar su colocación.
- Auriculares pequeños, ligeros y en forma de gancho.

Especificaciones
Tipo: abiertos, dinámicos / Unidad auricular: 13,5 mm, tipo cúpula / Capacidad de potencia: 50 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 18 - 22.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: Aprox. 10 g sin cable
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Utilización
1 Coloque la pieza izquierda Ⓛ en la oreja izquierda y la derecha Ⓡ en la oreja derecha tal y como se ilustra.
2 Coloque los auriculares alrededor de las orejas, como si fueran gafas. Ajústelos para que se adapten cómodamente a las orejas.

Precauciones
- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Para garantizar la seguridad en el tráfico, no utilice los auriculares al conducir o al ir en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en esas condiciones.

Nota sobre electricidad estática
En condiciones de aire especialmente seco, es posible que sienta un ligero cosquilleo en sus oídos. Esto se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no a un funcionamiento anómalo de los auriculares.
Puede minimizar este efecto si elige prendas de vestir confeccionadas con materiales naturales.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche
- Il gancio in elastomero flessibile si adatta perfettamente all'orecchio, consentendo di ridurre al minimo la pressione esercitata su di esso.
- Il design a forma di clip ne semplifica l'uso.
- Cuffie compatte e leggere di tipo a clip.

Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 13,5 mm, tipo a cupola / Capacità di potenza: 50 mW (IEC*) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 104 dB/mW / Risposta in frequenza: 18 - 22.000 Hz / Lunghezza Cavo: circa 1,2 m / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 10 g senza cavo
* IEC = International Electrotechnical Commission (Commissione Elettrotecnica Internazionale)
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Modalità d'uso
1 Indossare la parte contrassegnata dalla lettera Ⓛ sull'orecchio sinistro e la parte contrassegnata dalla lettera Ⓡ sull'orecchio destro come illustrato.
2 Indossare le cuffie sulle orecchie, come fossero occhiali. Regolare gli auricolari in modo che aderiscano perfettamente alle orecchie.

Precauzioni
- L'ascolto con le cuffie ad alto volume potrebbe danneggiare l'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o l'uso di una bicicletta.
- Onde evitare che le cuffie si deformino durante periodi prolungati di deposito, non appoggiarvi sopra oggetti pesanti o che le sottopongano a pressione.

Nota sull'elettricità statica
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. La causa è l'elettricità statica accumulata nel corpo e non un problema di funzionamento delle cuffie.
L'effetto può essere ridotto al minimo indossando abiti realizzati in tessuti naturali.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken
- De flexibele elastomeeroorhaak past comfortabel rond uw oor en helpt de druk op uw oor te verlichten.
- Ontwerp met clip voor extra draagcomfort.
- Kleine en lichte hoofdtelefoon met clip.

Technische gegevens
Type: open, dynamisch / Driver: 13,5 mm, dome-type / Vermogenscapaciteit: 50 mW (IEC*) / Impedantie: 16 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 104 dB/mW / Frequentiebereik: 18 - 22.000 Hz / Kabel: ong. 1,2 m / Stekker: goudkleurige stereoministekker / Gewicht: ong. 10 g (zonder kabel)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Hoe te gebruiken
1 Haak het Ⓛ-deel rond uw linkeroor en het Ⓡ-deel rond uw rechteroor zoals weergegeven.
2 Haak de hoofdtelefoon rond uw oor zoals u dat met een bril zou doen. Regel de oorstukken zodat deze comfortabel op uw oren passen.

Voorzorgsmaatregelen
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.

Opmerking over statische elektriciteit
Bij een erg droge lucht is het mogelijk dat u lichte tintelingen voelt op uw oren. Dit is het gevolg van statische elektriciteit die in uw lichaam wordt opgebouwd en duidt niet op een defect van de hoofdtelefoon.
Dit effect kan worden geminimaliseerd door kledij te dragen die gemaakt is uit natuurlijke materialen.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características
- Suspensor flexível e elástico que se adapta bem à orelha e reduz a pressão no ouvido.
- Desenho em forma de gancho para maior conforto na utilização.
- Auscultadores pequenos e leves tipo gancho.

Especificações
Tipo: Abertos, dinâmicos / Resposta em frequência: 13,5 mm, tipo dómico / Capacidade de admissão de potência: 50 mW (IEC*) / Impedância: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 104 dB/mW / Gama de frequência: 18 - 22.000 Hz / Cabo: Aprox. 1,2 m / Ficha: Mini-ficha estéreo com banho de ouro / Peso: Aprox. 10 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Como utilizar
1 Coloque a peça Ⓛ no ouvido esquerdo e a peça Ⓡ no ouvido direito, como se mostra na figura.
2 Coloque os auriculares à volta das orelhas como se fossem óculos. Regule-os de forma a adaptarem-se confortavelmente às orelhas.

Precauções
- Não utilize os auscultadores com um volume de som muito alto para evitar lesões auditivas. Não utilize os auscultadores enquanto conduzir ou andar de bicicleta, para não provocar acidentes.
- Evite colocar pesos sobre os auscultadores ou aplicar-lhes demasiada pressão, porque podem deformar-se com o tempo.

Nota sobre electricidade estática
Em condições de ar particularmente seco, pode sentir uma ligeira comichão nos ouvidos. É resultado da electricidade estática acumulada no corpo e não é uma avaria dos auscultadores.
O efeito pode ser minimizado se usar vestuário feito de materiais naturais.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Charakterystyka
- Giętki zaczep z elastomeru jest wygodny i nie powoduje zmęczenia ucha.
- Zatrzaskowa konstrukcja ułatwia zakładanie.
- Lekkie, zatrzaskowe słuchawki o niewielkich rozmiarach.

Dane techniczne
Typ: otwarty, dynamiczny / Głośnik: 13,5 mm, typ stożkowy / Moc maksymalna: 50 mW (IEC*) / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Czułość: 104 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 18 - 22 000 Hz / Przewód: ok. 1,2 m / Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Waga: ok. 10 g (bez przewodu)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Użytkowanie
1 Zawieś część oznaczoną literą Ⓛ na lewym uchu, a część oznaczoną literą Ⓡ – na prawym uchu, jak pokazano na ilustracji.
2 Zawieś słuchawki na uszach jak okulary. Wyreguluj słuchawki, aby wygodnie pasowały do uszu.

Środki ostrożności
- Słuchanie przez słuchawki dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani stosować względem nich dużego nacisku, gdyż długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.

Uwagi dotyczące elektryczności statycznej
Przy bardzo niskiej wilgotności powietrza może wystąpić uczucie mrowienia w uszach. Jest to spowodowane nagromadzeniem się ładunków statycznych na ciele. Nie jest to oznaka uszkodzenia słuchawek.
Efekt ten można zminimalizować poprzez noszenie odzieży z naturalnych włókien.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fülhallgató

Jellemzők
- Az elasztomerből készült rugalmas akasztó kényelmes viseletet biztosít és a fület is kevésbé irritálja.
- Felcsíptethető, így kényelmes viselni.
- Kicsi és könnyű csipesz a fülhallgatón.

Műszaki adatok
Típus: nyitott, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm, kúpos / Teljesítmény: 50 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz frekvencián / Érzékenység: 104 dB/mW / Frekvenciatartomány: 18 - 22 000 Hz / Kábel: kb. 1,2 m / Csatlakozódugó: aranyozott sztereo mini csatlakozódugó / Tömeg: kb. 10 g (kábel nélkül)
* IEC = International Electrotechnical Commission
A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

Használat
1 A fülhallgató Ⓛ felét akassza a bal, az Ⓡ felét pedig a jobb fülére (lásd az ábrát).
2 A fülhallgatót úgy rögzítse a füléhez, mintha szemüveget tenne fel. A fülre illeszkedő részeket úgy igazítsa el, hogy viseletük kényelmes legyen.

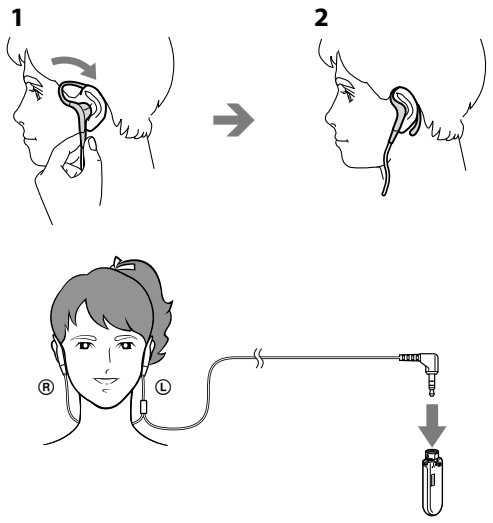
Óvintézkedések
- Ha nagy hangerővel használja a fülhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fülhallgatót.
- A fülhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.

Megjegyzés a statikus elektromosságról
Elsősorban száraz levegőben előfordulhat, hogy enyhe bizsergést érez a fülében. Ez a testen felhalmozódott sztatikus elektromos töltés és nem a fülhallgató hibás működésének eredménye.
Ez a hatás természetes anyagokból készült ruházat viselésével csökkenthető.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.



Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika
- Pružný elastomerový klips sedí pohodlně na uších a napomáhá redukovat tlak na boltec.
- Nasazovací design umožňující snadné nošení.
- Malá a lehká sklapovací sluchátka.

Specifikace
Typ: Otevřené, dynamické / Jednotka ovladače: 13,5 mm, typ kopule / Kapacita napájení: 50 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω při 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenční odezva: 18 - 22 000 Hz / Kabel: Přibl. 1,2 m / Zástrčka: Pozlacená stereo mini zástrčka / Hmotnost: Přibl. 10 g (bez kabelu)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Použití
1 Přiložte část Ⓛ k levému uchu a část Ⓡ k pravému uchu (viz obrázek).
2 Nasaďte sluchátka na uši stejným způsobem jako brýle. Upravte sluchátka tak, aby pohodlně seděla na uších.

Bezpečnostní opatření
- Poslech pomocí sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka během řízení nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.

Poznámka ke statické elektřině
Pokud je vzduch mimořádně suchý můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek.
Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Funkcie
- Ohybný záves z elastomeru pohodlne prilieha k uchu a pomáha zmenšovať tlak na ucho.
- Pripínacia konštrukcia umožňuje pohodlné nosenie.
- Malé a ľahké pripínacie slúchadlá.

Technické údaje
Typ: Otvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: 13,5 mm, kupolovitý typ / Zaťažiteľnosť: 50 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 104 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 18 - 22 000 Hz / Kábel: Pribl. 1,2 m / Konektor: Pozlátený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: Približne 10 g (bez kábla)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Návod na použitie
1 Časť označenú Ⓛ nasaďte na ľavé ucho a časť označenú Ⓡ na pravé ucho tak, ako je to znázornené na obrázku.
2 Slúchadlá si nasaďte na uši spôsobom, akým sa nasadzujú okuliare. Slúchadlá prispôsobte tak, aby pohodlne priliehali na uši.

Bezpečnostné opatrenia
- Počúvanie prostredníctvom slúchadiel s nastavenou vysokou hlasitosťou môže mať vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dovodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.

Poznámka k statickej elektrine
V osobitne suchých podmienkach môžete pocítiť na ušiach jemné trpnutie. To je dôsledok statickej elektriny nahromadenej vo vašom tele, a nie je to porucha slúchadiel.
Tento efekt môžete zmenšiť nosením šiat vyrobených z prírodných materiálov.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Особенности
- Гибкая подвеска из эластомера удобно закрепляется на ухе и способствует уменьшению нагрузки на ухо.
- Конструкция с зажимом обеспечивает удобство ношения.
- Небольшие и легкие наушники с зажимом.

Технические характеристики
Тип: открытый, динамический / Динамик: 13,5 мм, купольного типа / Допустимая мощность: 50 мВт (IEC*) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Частотная характеристика: 18 - 22000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м / Разъем: позолоченный мини-стереоразъем / Вес: прибл. 10 г (без шнура)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Использование
1 Закрепите часть Ⓛ на левом ухе, а часть Ⓡ - на правом, как показано на рисунке.
2 Заправьте крючки за уши, как дужки очков. Расположите наушники в ушах так, чтобы было удобно.

Меры предосторожности
- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники во время вождения автомобиля или при езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.

Примечание относительно статического электричества
В условиях очень сухого воздуха в ушах может чувствоваться небольшое покалывание. Это результат возникновения статического электричества, накопленного телом, который не является неисправностью наушников.
Это явление можно устранить, если носить одежду из натуральных материалов.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциальному негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики
- Оправи з гнучкого еластомеру забезпечують комфортне носіння навушників та знижують навантаження на вуха.
- Дизайн із застібкою для зручного користування.
- Невеликі та легковагі навушники із застібкою.

Технічні характеристики
Тип: відкриті, динамічні навушники / Динаміки: 13,5 мм, купольного типу / Допустима потужність: 50 мВт (IEC*) / Повний опір: 16 Ω за 1 кГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Діапазон частот: 18 - 22000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м / Штекер: позолочений стереофонічний міні-штекер / Вага: прибл. 10 г (без шнура)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)
Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Користування
1 Зачепіть оправу Ⓛ за ліве вухо, а оправу Ⓡ за праве вухо, як показано на малюнку.
2 Надіньте навушники на вуха, як окуляри. Зручно розташуйте навушники.

Застереження
- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.

Примітка щодо статичної електрики
В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спричиняє накопичена в тілі статична електрика, а не несправність навушників.
Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія).
Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά
- Εύκαμπτο άγκιστρο από ελαστομερές υλικό που εφαρμόζει άνετα στο αυτί σας και βοηθάει στη μείωση της πίεσης στο αυτί σας.
- Σχεδιασμός τύπου στήριξης με κλιπ για άνετο φόρεμα.
- Μικρά και ελαφριά ακουστικά τύπου στήριξης με κλιπ.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Ανοικτά, δυναμικά / Μονάδα οδήγησης: 13,5 mm, τύπου θόλου / Δυνατότητα χειρισμού ισχύος: 50 mW (IEC*) / Εμπέδηση: 16 Ω στα 1 kHz / Ευαισθησία: 104 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 18 - 22.000 Hz / Καλώδιο: Περίπου 1,2 m / Βύσμα: Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο / Βάρος: Περίπου 10 g (χωρίς το καλώδιο)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Τρόπος χρήσης
1 Στερεώστε το τμήμα Ⓛ στο αριστερό σας αυτί και το τμήμα Ⓡ στο δεξιό σας αυτί, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2 Στερεώστε τα ακουστικά γύρω από τα αυτιά σας, όπως θα στερεώνατε τα γυαλιά σας. Ρυθμίστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια", ώστε να εφαρμόζουν άνετα στα αυτιά σας.

Προφυλάξεις
- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην χρησιμοποιείτε ακουστικά κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.

Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό
Σε ιδιαίτερα ξηρές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρό μυρμήγκιασμα στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσλειτουργία των ακουστικών.
Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

Απορρίψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της E.E
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики
- Гъвкава еластомерна окачалка пасва удобно на ухото и помага да се намали натиска върху него.
- Конструкция с щипка позволява удобно носене.
- Малки и леки слушалки от тип с щипка.

Спецификации
Тип: Отворен, динамичен / Задвижващ блок: 13,5 мм, куполен тип / Максимална мощност: 50 mW (IEC*) / Импеданс: 16 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 104 dB/mW / Честотна лента: 18 - 22 000 Hz / Кабел: Прибл. 1,2 м / Жак: Позлатен стерео мини жак / Тегло: Прибл. 10 г (без кабела)
* IEC = Международна електротехническа комисия
Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Употреба
1 Окачете частта Ⓛ на вашето ляво ухо и частта Ⓡ на вашето дясно ухо по показания начин.
2 Окачете слушалките около ушите ви, както се прави с очила. Регулирайте наушниците, така че да прилепнат удобно към ушите ви.

Предпазни мерки
- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.

Бележка относно статичното електричество
При особено сухи въздушни условия, може да усетите леко изтръпване в ушите. Това се получава в резултат на натрупване на статично електричество в тялото, а не от неизправност на слушалките.
Ефектът може да се минимизира чрез носене на дрехи, произведени от естествени материали.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място.
Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căști stereo

Caracteristici
- Suportul flexibil din elastomer asigură o poziționare confortabilă în ureche și ajută la reducerea senzației de presiune asupra urechii.
- Designul cu clemă facilitează modul de utilizare.
- Căști ușoare, de mici dimensiuni, cu clemă.

Specificații
Tip: Pentru exterior, dinamice / Unitate de acționare: 13,5 mm, de tip dom / Putere dezvoltată: 50 mW (IEC*) / Impedanță: 16 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 104 dB/mW / Răspuns în frecvență: 18 - 22.000 Hz / Cablu: Aprox. 1,2 m / Ștecher: aurit, stereo mini / Masă: Aprox. 10 g (fără cablu)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internațională)
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Mod de utilizare
1 Prindeți partea Ⓛ de urechea dumneavoastră stângă și partea Ⓡ de urechea dumneavoastră dreaptă după cum se arată în ilustrație.
2 Fixați căștile în jurul urechilor, similar cu ochelarii. Reglați porțiunea pentru urechi pentru o potrivire comodă în urechi.

Măsuri de precauție
- Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.
- Nu aplicați greutăți sau presiune asupra căștilor, deoarece acestea se pot deforma pe durata unei perioade de depozitare prelungite.

Notă privind electricitatea statică
În condiții de aer deosebit de uscat, se pot auzi ușoare țiuituri în urechi. Acesta este un rezultat al electricității statice acumulate în organism și nu reprezintă o defecțiune a căștilor.
Efectul poate fi redus la minimum purtând haine confecționate din materiale naturale.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene si pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce insoțesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Lastnosti
- Upogljiv obesek iz elastomera se udobno prilega ušesom in zmanjšuje pritisk nanje.
- Zaponka omogoča enostavno nošenje.
- Slušalke z majhno in zelo lahko zaponko.

Specifikacije
Tip: odprt, dinamičen / Pogonska enota: 13,5 mm, stožčaste oblike / Električna zmogljivost: 50 mW (IEC*) / Upor: 16 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 104 dB/mW / Frekvenčno območje: 18 - 22.000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m / Vtič: pozlačen stereo mini vtič / Teža: pribl. 10 g (brez kabla)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija
Oblika in specifikacije naprave lahko podjetje spremeni brez predhodnega opozorila.

Kako uporabljati
1 Del z oznako Ⓛ dajte na levo uho, del z oznako Ⓡ pa na desno uho, kot kaže slika.
2 Slušalke si zataknite za ušesa, podobno kot očala. Ušesne dele prilagodite tako, da se udobno prilegajo ušesom.

Previdnostni ukrepi
- Poslušanje zelo glasnih zvokov lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
- Slušalk ne izpostavljajte teži ali pritisku, saj se lahko deformirajo.

Opomba glede statične naelektritve
Predvsem v suhem vremenu lahko na ušesih čutite rahlo ščemenje. To je posledica statične naelektritve, ki se nakopiči v vašem telesu, in ni znak okvare slušalk.
Učinek lahko zmanjšate tako, da nosite oblačila iz naravnih materialov.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.